DIRULAGUNTZEN 2025ko DEIALDIA:FAMILIA UGARIAK ETA GURASOBAKARREKO FAMILIAK, FAMILIA EREDU HAUEK IZAN GABE BIGARREN SEME-ALABAREN IZEN EMATEA EGITEN DUTENAK ETA GIZARTE IZAERAKO HONAKO DIRULAGUNTZAREN BAT JASOTZEN DUTEN FAMILIENTZAT: DIRU SARRERAK BERMATZEKO ERRENTA EDO GIZARTE LARRIALDIKO LAGUNTZA BERAIEN ARDURAPEKO ADINGABEEK UDALERRIKO HAURRENTZAKO AISIA ESKAINTZAN PARTE HAR DEZATEN

CONVOCATORIA DE SUBVENCIONES 2025 PARA FAMILIAS NUMEROSAS Y MONOPARENTALES, FAMILIAS QUE SIN SER LAS CITADAS ANTERIORMENTE INSCRIBEN A SU SEGUNDO HIJO O HIJA Y PARA FAMILIAS QUE PERCIBEN ALGUNA DE LAS SIGUIENTES AYUDAS: RENTA DE GARANTÍA DE INGRESOS O AYUDAS DE EMERGENCIA SOCIAL, CON EL FIN DE QUE LAS Y LOS MENORES DE EDAD A SU CARGO PARTICIPEN EN LA OFERTA DE OCIO DESTINADA A LAS NIÑAS, NIÑOS DEL MUNICIPIO

Lehengoa: Dirulaguntza hauek ematea erregulatzen duen araudia.

Deialdi honen xede diren dirulaguntzak ematea honako hauen bidez arautzen da:

a) Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra.

b) Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren Erregelamendua onartzen duen uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretua.

c) Elgoibarko Udalaren Dirulaguntzei buruzko Ordenantza Orokorra.

d) Deialdi honetan jasotako baldintzak.

Primero: Normativa reguladora.

La concesión de las subvenciones objeto de esta convocatoria se regula por:

a) La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

b) El Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones.

c) La Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Elgoibar.

d) Las cláusulas contenidas en la presente convocatoria.

Bigarrena: Dirulaguntzaren helburua.

Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.2 artikuluan eta dirulaguntza arautzen duten Oinarrietan xedatutakoaren arabera, Udal honek deialdia egiten du dirulaguntzak emateko Familia Ugariei eta Gurasobakarreko Familiei, familia eredu hauek izan gabe, bigarren seme-alabaren izen ematea egiten dutenei eta gizarte izaerako honako diru-laguntzaren bat jasotzen duten familiei: Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza, beraien ardurapeko adingabeek udalerriko haurrentzako aisia eskaintza publikoan parte har dezaten.

Honako hau joko da haurrentzako aisia eskaintza publikotzat:

Segundo: Objeto de la subvención.

De acuerdo con lo dispuesto en el artículo 23.2 de la Ley General de Subvenciones y en las bases reguladoras de la subvención, este Ayuntamiento realiza una convocatoria para la concesión de subvenciones a familias numerosas y monoparentales, a familias que sin ser las citadas anteriormente inscriben a su segunda hija o hijo, o a familias perceptoras de las siguientes subvenciones: Renta de Garantía de Ingresos o Ayudas de Emergencia social; con el fin de que las o los menores a su cargo, puedan participar en la oferta pública de ocio destinada a niñas, niños.

Se entiende por oferta de ocio infantil pública las siguientes:

- Udaberriko oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza.
- Udako oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza.
- Neguko oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza.

- Oferta de ocio infantil de las vacaciones de primavera.
- Oferta de ocio infantil de las vacaciones de verano.
- Oferta de ocio infantil de las vacaciones de invierno.

Hirugarrena: Aurrekontu-kredituak eta dirulaguntzen zenbatekoa.

Udalaren aurrekontutik honako zenbateko hau zuzenduko da dirulaguntza hauek ematera:

Partida: 0209.480.337.20.01 2025
Zenbatekoa: 5.000 €

Aurrekontu-kreditua amaitu ondoren erantzun gabeko eskaerarik baldin badago, eta organo eskudunak hala erabakitzen badu, dirulaguntzak egozten zaizkion aurrekontuko partida handitu ahal izango da, ebatzi gabekoei erantzun ahal izateko.

Tercero: Créditos presupuestarios y cuantía de las subvenciones.

Se destinarán a la concesión de estas subvenciones las siguientes cantidades del presupuesto de la Corporación:

Partida: 0209.480.337.20.01 2025
Importe: 5.000 €.

Si una vez agotado el crédito presupuestario existen solicitudes sin atender, y en el caso de que así se acuerde por el órgano competente, se podrá ampliar la partida presupuestaria a la que están imputadas las subvenciones para atender las no resueltas.

Laugarrena: Dirulaguntza emateko araubidea.

Udalak deialdi publiko bidez, eskaintzen dizkie laguntzak legeak eskatzen dituen baldintzak betetzen dituztenei, eskatzaileen artean konparaketarik egin gabe eta lehentasunik ezarri gabe.

Eskaerak aurkeztu ahala bideratu eta erabakiko dira, betiere, horretarako aurrekontua badago.

Cuarto: Régimen de concesión de la subvención.

El Ayuntamiento oferta las ayudas mediante convocatoria pública, sin que haya comparación entre las personas solicitantes ni prelación entre las mismas, sino que se conceden a todas aquellas que cumplan los requisitos legales.

Las solicitudes se tramitan y resuelven conforme se vayan presentando, en tanto se disponga de presupuesto para ello.

Bosgarrena: Dirulaguntza eskatzeko baldintzak.

Betiere Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 13. artikuluan ezarritako debekuen pean erortzen ez badira, dirulaguntza hauek eskuratu ahal izango ditu honako baldintza hauek betetzen dituen edozein pertsonak:

Dirulaguntza eskatzen duenak bete beharreko baldintzak:

Quinto: Requisitos para solicitar la subvención.

En concreto, podrán acceder a estas subvenciones, siempre que no incurran en ninguna de las prohibiciones que se establece en el artículo 13 de la LGS, las personas que cumplan los siguientes requisitos:

Requisitos a cumplir por la persona solicitante de la subvención:

a)Elgoibarko udalerrian erroldatuta egotea deialdi honetan ezarritako eskaera-epearen aurreko sei hilabeteetan gutxienez.

a)Estar empadronado/a en el municipio de Elgoibar como mínimo los seis meses anteriores a la fecha de inicio del plazo de solicitud establecido en esta convocatoria.

b)Familia ugariaren titularra izatea, haurrentzako aisia eskaintzan bigarren seme-alabaren izen ematea egitea, edo gizarte izaerako honako dirulaguntzaren baten titularra izatea eskaera egiten den egunean: Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza.

b)Ser titular de familia numerosa; realizar la inscripción del segundo hijo o hija en la oferta de ocio para niños, niñas; o ser titular de alguna de las siguientes ayudas, en el momento en el que se realice la solicitud: Renta de Garantía de Ingresos o Ayudas de Emergencia Social.

c)Bere ardurapean edukitzea 2 urtetik 12 urte arteko adingaberen bat, 2013/01/01 eta 2023/12/31 bitartean jaioa.

c)Tener a su cargo algún menor entre 2 años y 12 años (nacido/a entre 01/01/2013 y 31/21/2023.

Adingabeek bete beharreko baldintzak:

Requisitos a cumplir por los/as menores:

a) 2013/01/01 eta 2023/12/31 bitartean jaioa izatea.

a)Haber nacido/a entre 01/01/2013 y el 31/12/2023.

b)Elgoibarko udalerrian erroldatuta egotea deialdi honetan ezarritako eskaera-epearen aurreko sei hilabeteetan gutxienez.

b)Estar empadronados/as en el municipio de Elgoibar como mínimo los seis meses anteriores a la fecha de inicio del plazo de solicitud establecido en esta convocatoria.

c)Deialdi honetan jasota dagoen aisia eskaintzaren batean izena ematea.

c)Inscribirse en alguna de las ofertas de ocio públicas recogidas en esta convocatoria.

Seigarrena: Prozedura izapidetzeko eta ebazteko organo eskudunak.

Sexto: Órganos competentes para la instrucción y resolución del procedimiento.

Prozeduraren izapidetzea Elgoibarko Udalaren Gazteria eta Hezkuntza Teknikariak egingo du.

La instrucción del procedimiento se desarrollará por la Técnica de Juventud y Educación del Ayuntamiento de Elgoibar.

Dirulaguntzak eman ala ez ebaztea Elgoibarko Udaleko Tokiko Gobernu Batzordearen eskumena izango da.

La resolución de la concesión competerá a la Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Elgoibar.

Zazpigarrena: Eskaerak aurkezteko epea eta tokia, eta aurkeztu beharreko dokumentazioa.

Séptimo: Presentación de solicitudes: plazo, lugar y documentación a presentar.

Dirulaguntzen eskabideak eta haiei erantsitako dokumentazioa aurkezteko epeak honakoak izango dira:

El plazo de presentación de las solicitudes de subvención y la documentación correspondiente será el siguiente:

-Udaberriko oporraldiko aisia eskaintza; deialdia argitaratzen denetik, 10 lanegun.

-Oferta de ocio de las vacaciones de primavera; 10 días laborables a partir de la publicación de la convocatoria.

-Udako oporraldiko aisia eskaintza; izen emateko epearekin batera eta ondorengo 5 lanegun.

-Oferta de ocio de las vacaciones de verano; El mismo plazo que el plazo de inscripción, y los próximos 5 días laborables.

-Neguko oporraldiko aisia eskaintza; izen emateko epearekin batera eta ondorengo 5 lanegun.

-Oferta de ocio de las vacaciones de invierno; El mismo plazo que el plazo de inscripción y los próximos 5 días laborables..

Eskabideak deialdia egiten duen organoari zuzendu beharko zaizkio, eta onuradunek edo haiek ordezkatzen dituzten pertsonek sinatu beharko dituzte.

Las solicitudes deberán ser dirigidas al órgano convocante, y deberán ser suscritas por el/la beneficiario/a o persona que lo represente.

Eskaerak behar bezala beteta aurkeztu behar dira ondorengo leku hauetako batean:

Las instancias se presentarán debidamente cumplimentadas en alguno de los siguientes lugares:

a) HAZen, Santa Ana Kalea 2, 20870 Elgoibar. Ordutegia: 7:30etik 15:30ra, astelehenetik ostegunera eta ostiraletan 07:30etik 14:30era.

Apirilaren 14tik 16ra eta apirilaren 22tik 25era 07:30etik 14.30era.
Ekainaren 16tik irailaren 5era, 07:30etik 14:30era.
Abenduaren 22tik 23ra eta abenduaren 29tik 30era, 07:30etik 14:30era.

a) En SAC-HAZ ubicado en la calle Santa Ana 2, 20870 Elgoibar. Horario: de 7:30 a 15:30, de lunes a jueves y los viernes de 07:30 a 14:30.

Del 14 de abril al 16 y del 22 de abril al 25 de 07:30 a 14:30.
Del 17 de junio al 6 de septiembre, de 07:30-14:30.
Del 22 de diciembre al 23 y del 29 de diciembre al 30, de 07:30 a 14:30.

b)Elgoibarko Udaleko erregistro elektronikotik (www.elgoibar.eus, egoitza elektronikoa).

b)Por registro electrónico del Ayuntamiento de Elgoibar. (www.elgoibar.eus, sede electrónica).

c)Posta-bulegoetan. Horrelakoetan, betiere aurkezpen-epearen barruan, gutun-azal ireki batean aurkeztu behar zaio eskabidea postetxeko funtzionarioari, hark eguna eta zigilua jarri eta ziurtatu ahal dezan. Horrela bakarrik ulertuko da eskariak Postetxearen bulegoan entregatu ziren egun berberean sartu zirela Udal Erregistroan. Eskabidea bera da zigilatu beharrekoa.

c)En las Oficinas de Correos. En este supuesto se presentarán en sobre abierto para ser fechadas y selladas por el/la funcionario/a de Correos antes de ser certificadas, dentro del plazo de presentación de instancias. Sólo en este caso se entenderá que las instancias han tenido entrada en el Registro Central de la Ayuntamiento de Elgoibar la fecha que fueron entregadas. Es la instancia la que debe estar sellada.

d)Aplikagarria den araudiak dioen beste edozein eratan.

d)En cualquiera de las restantes formas previstas en la normativa aplicable.

Interesdunak aurkeztu beharreko dokumentazioa honakoa da:

a) Beraien ardurapeko adingabeek udalerriko haurrentzako aisia eskaintzan parte har dezaten Familia Ugariei eta Gurasobakarreko Familiei, familia eredu hauek izan gabe, bigarren seme-alabaren izen ematea egiten dutenei eta gizarte izaerako dirulaguntza (Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza) bat jasotzen dutenentzako dirulaguntzen eskaera-orria I eta II eranskinekin behar bezala beteta. Eredua eskuragarri dago Arreta Zerbitzuan eta Udalaren webgunean (www.elgoibar.eus).

b)Adingabearen tutoretza egiaztatzen duen dokumentua. Hauetako edozeinek balioko du: Familia-Liburuaren fotokopia; tutoretza egiaztatzen duen dokumentuaren fotokopia; edo, banaketa- edo dibortzio-kasuetan, haren zaintza egiaztatzen duen dokumentuaren fotokopia.

c)Legezko ordezkaritzaren kasuan, ordezkariaren NANaren edo horren baliokidea den agiriren baten fotokopia. Ordezkaritza, bestalde, zuzenbidean baliozkoa den edozein bitartekoren bitartez egiaztatu ahal izango da.

d) Familia ugariaren tituluaren kopia.

e)Dirulaguntza eskatzen duen hilabetean Diru-Sarrerak Bermatzeko Errentaren titularra dela egiaztatzen duen agiria.

f)Dirulaguntza jasotzeko adierazi den banketxeko kontuaren titulartasun ziurtagiria. Hau ez da aurkeztu beharko eskatzaileak lehenago kontu horren beraren titulartasun ziurtagiria Udal honi aurkeztu izan balio.

Arestian aipaturiko agiri edo egiaztagiriren bat aurkezten ez bada, interesdunari eskaera iristen zaion egunetik kontatzen hasita 10 laneguneko epea emango zaio akatsa zuzen edo aurkeztutako dokumentazioa osa dezan.

La documentación a presentar por la persona interesada es la siguiente:

a)Impreso de solicitud con los anexos I y II debidamente cumplimentados para que los/as menores que se encuentran a cargo de las familias numerosas y monoparentales, de las familias que sin ser las citadas anteriormente inscriban a su segundo hijo o hija y de las familias que reciban ayudas de carácter social (Renta de Garantía de Ingresos o Ayudas de Emergencia Social) puedan participar en la oferta de ocio para niños, niñas en el municipio. El modelo se encuentra disponible en el Servicio de Atención ciudadana y en el sitio web del Ayuntamiento (www.elgoibar.eus).

b)Documento acreditativo de la tutoría de el/la menor. Será válido cualquiera de los siguientes: fotocopia del Libro de Familia; fotocopia del documento que acredite la tutoría; en caso de separación o divorcio fotocopia del documento que acredite la custodia.

c)En caso de representación legal, fotocopia del DNI ó documento equivalente de el/la representante y acreditación documental de la representación. La acreditación podrá hacerse por cualquier medio válido en derecho (poderes notariales, escrituras…).

d) Fotocopia del título de familia numerosa.

e) Documento acreditativo de ser titular de una Renta de Garantía de Ingresos en el mes de solicitud de la subvención.

f)Certificado de titularidad de la cuenta bancaria indicada para la concesión de la subvención. Esto no será necesario presentarlo si el solicitante hubiera presentado previamente a este Ayuntamiento el certificado de titularidad de la misma cuenta.

En el caso de que no se presentara la documentación requerida en el plazo establecido, se concederá a la entidad un plazo de 10 días hábiles desde el día de la notificación del requerimiento de documentación a los efectos de subsanar o complementar la documentación aportada.

Horrela egin ezean, bere eskaerari uko egiten diola uste izango da, eta beste tramiterik gabe artxibatu egingo da.

Si así no lo hiciera, se le tendrá por desistido de su petición archivándose sin más trámite.

Zortzigarrena: Ebazteko eta jakinarazteko epea.

Octavo: Plazo de resolución y notificación.

Deialdia ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da gehienez, eskaera egiteko epea bukatzen den egunetik zenbatzen hasita.

El plazo máximo para la resolución y su notificación será de dos meses desde el último día del periodo de solicitud.
.

Behin epe hori igarota, berariazko ebazpenik jasotzen ez bada, eskatzaileak ezetsitzat jo ahal izango du bere eskabidea.

Transcurrido dicho plazo sin que haya recaído resolución expresa, la persona solicitante podrá entender desestimada su solicitud

Bederatzigarrena: Akatsak zuzentzea.

Noveno: Subsanación de defectos.

Izapidetzen duen organoa arduratuko da egiaztatzeaz eskabideak betetzen dituela deialdian eskatutako baldintzak eta aurkezten dela aurreko atalean adierazitako dokumentazioa; organo horrek eskatu dezake akatsak zuzentzea, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorraren 23.5 artikuluaren arabera. Eskatutako dokumentazioa aurkeztu ezean, edo hamar laneguneko gehieneko epe luzaezinaren barruan akatsak zuzendu ezean, eskabidean atzera egin dela joko da.

La comprobación de que la solicitud reúne los requisitos exigidos en esta convocatoria y de que se aporta la documentación a que se refiere el párrafo anterior competerá al órgano instructor que podrá requerir la subsanación de conformidad con el artículo 23.5 de la LGS. A quienes no aportaran la documentación requerida o no subsanaran los defectos después de requeridos en el plazo máximo e improrrogable de diez días hábiles se les tendrá por desistidos de su solicitud.

Hamargarrena: Dirulaguntzaren zenbatekoa.

Décimo: Importe de la subvención.

Udaberriko oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza:

Oferta de ocio infantil de las vacaciones de primavera:

-Familia ugariek eta guraso bakarreko familiek kuota osoaren %30 jasoko dute dirulaguntza gisa.

A las familias numerosas y monoparentales se les abonará el 30 % de la cuota en forma de subvención.

-Familia ugaria izan gabe, bigarren seme-alabaren izen ematea egiten dutenek, kuotaren % 30 jasoko dute dirulaguntza gisa, bigarren izen emate honetan.

Aquellas familias que, sin ser numerosas, inscriban a su segundo hijo o hija se les abonará el % 30 de la cuota en forma de subvención, en la segunda inscripción.

-Gizarte izaerako dirulaguntzaren bat (Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza) jasotzen duten familiek, kuotaren %70 jasoko dute dirulaguntza gisa.

Las familias que perciban alguna ayuda de carácter social (Renta de Garantía de Ingreso, ó Ayuda de Emergencia Social) se les abonará el 70 % de la cuota en forma de subvención.

Udako oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza:

Oferta de ocio infantil de las vacaciones de verano:

-Familia ugariek eta guraso bakarreko familiek kuota osoaren %30 jasoko dute dirulaguntza gisa.

A las familias numerosas y monoparentales se les abonará el 30 % de la cuota en forma de subvención.

-Familia ugaria izan gabe, bigarren seme-alabaren izen ematea egiten dutenek, kuotaren % 30 jasoko dute dirulaguntza gisa, bigarren izen emate honetan.

-Aquellas familias que, sin ser numerosas, inscriban a su segundo hijo o hija se les abonará el % 30 de la cuota en forma de subvención, en la segunda inscripción.

-Gizarte izaerako dirulaguntzaren bat (Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza) jasotzen duten familiek, kuotaren %70 jasoko dute dirulaguntza gisa.

-Las familias que perciban alguna ayuda de carácter social (Renta de Garantía de Ingreso, ó Ayuda de Emergencia Social) se les abonará el 70 % de la cuota en forma de subvención.

<u>Neguko oporraldiko haurrentzako aisia eskaintza:</u>

<u>Oferta de ocio infantil de las vacaciones de invierno:</u>

-Familia ugariek eta guraso bakarreko familiek kuota osoaren %30 jasoko dute diru-laguntza gisa.

-A las familias numerosas y monoparentales se les abonará el 30 % de la cuota en forma de subvención.

-Familia ugaria izan gabe, bigarren seme-alabaren izen ematea egiten dutenek, kuotaren % 30 jasoko dute dirulaguntza gisa, bigarren izen emate honetan.

-Aquellas familias que, sin ser numerosas, inscriban a su segundo hijo o hija se les abonará el % 30 de la cuota en forma de subvención, en la segunda inscripción.

-Gizarte izaerako diru-laguntzaren bat (Diru-Sarrerak Bermatzeko Errenta edo Gizarte Larrialdiko Laguntza) jasotzen duten familiek, kuotaren %70 jasoko dute diru-laguntza gisa.

-Las familias que perciban alguna ayuda de carácter social (Renta de Garantía de Ingresos ó Ayuda de Emergencia Social se les abonará el 70 % de la cuota en forma de subvención.

Familiek hiru oporraldietako aisia eskaintzen kuotei dagozkien dirulaguntzak jaso ahal izango dituzte, hiru oporraldietan, haur guztien izena emateko aukera berdintasuna bermatuz.

Las familias podrán percibir las subvenciones correspondientes a las cuotas de la oferta de ocio de los tres períodos vacacionales, garantizando, así, la igualdad de oportunidades para inscribirse de todos los niños y niñas.

Halaber, dirulaguntza hauek ezingo dira metatu; baldintza bat baino gehiago ematen den kasuetan, onura gehien dakarrena aplikatuko da.

Asimismo, estas subvenciones no podrán ser acumulables; en el caso en que se cumpla más de un requisito, se aplicará la que aporte un mayor beneficio.

Hamaikagarrena: Dirulaguntza eman izana onuradunak zabaltzea.

Decimoprimero: Difusión de la subvención concedida por parte de el/la beneficiario/a.

Dirulaguntzaren izaera berezia dela eta, onuradunei ez zaie exijituko dirulaguntza jaso izanaren publizitatea egitea.

Dado el especial carácter de las subvenciones, no se exigirá la publicidad de la subvención percibida por parte de el/la beneficiario/a.

Hamabigarrena: Emandako dirulaguntzak argitaratzea.

Deialdi honetako dirulaguntzak nori eman zaizkion argitaratzeak ekar dezake pertsona fisikoen ohorea, intimitate pertsonal zein familiarra edo norberaren irudia ez errespetatzea edo ez babestea; horregatik, Pertsonen ohore, intimitate eta irudiaren babes zibilari buruzko maiatzaren 5eko 1/1982 Legean ezarritakoa betetzeko, ez da argitaratuko nori eman zaizkion diru-laguntzak.

Decimosegundo: Publicidad de las subvenciones concedidas.

En razón de que la publicidad de la concesión de las subvenciones de esta convocatoria puede ser contraria al respeto y salvaguarda del honor, la intimidad personal y familiar de las personas físicas o la propia imagen, en virtud de lo establecido en la Ley Orgánica 1/ 1982, de 5 de mayo, de protección civil del derecho al honor, a la intimidad personal y familiar y a la propia imagen, no se efectuará la publicación de las subvenciones concedidas.

Hamahirugarrena: Dirulaguntza ordaintzea.

Udalak dirulaguntzaren onuradunei izen emate kuotaren zati bat ordainduko die, eskatzailearen kontu korrontean laguntzari dagokion kopurua sartuz.

Decimotercero: Pago de la subvención.

El Ayuntamiento abonará parte de la cuota de inscripción correspondiente a cada beneficiario/a mediante transferencia bancaria en la cuenta corriente de la persona solicitante.

Hamalaugarrena: Beste dirulaguntza batzuekiko bateragarritasuna edo bateraezintasuna.

Dirulaguntza hauek bateragarriak izango dira helburu bera duen beste edozein dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide jasotzearekin, horiek edozein Administrazio edo erakunde publikok zein pribatuk (estatukoak, Europar Batasunekoak edo nazioartekoak) emandakoak direla ere.

Dirulaguntzaren guztizko kopurua, bera bakarrik edo beste Administrazio Publiko batzuen edo beste Erakunde publiko edo pribatu batzuen dirulaguntzak batuta, inoiz ez da izango onuradunak ordaindu behar duen kuotaren kostua baino handiagoa.

Decimocuarto: Compatibilidad o incompatibilidad con otras subvenciones.

Estas subvenciones serán compatibles con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o de la Unión Europea o de organismos internacionales.

El importe total de la subvención en ningún caso podrá ser de tal cuantía que aisladamente, o en concurrencia con subvenciones o ayudas de otras Administraciones Públicas o de otros Entes Públicos o privados, supere el coste de la cuota a pagar por la persona beneficiaria.

Hamabosgarrena: Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio-bideari.

Ebazpenak amaiera ematen dio administrazio bideari; eta horren kontra, berraztertzeko errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio ebazpena eman zuen organoari, hilabeteko epean, ebazpenaren jakinarazpena jaso eta hurrengo egunetik hasita; edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegia (Atotxako

Decimoquinto: Indicación de si la resolución pone fin a la vía administrativa.

La resolución pone fin a la vía administrativa pudiendo interponerse contra la misma recurso de reposición en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente a la recepción de la notificación de la resolución ante el órgano que dictó la resolución, o interponer recurso contencioso administrativo en el plazo de 2 meses ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia, con sede

Justizia Jauregian, Kalkutako Teresa Plaza, 1), bi hilabeteko epean.

en el Palacio de Justicia de Atotxa, sito en la Plaza Teresa de Calcuta nº 1.

Hamaseigarrena: Datu pertsonalen babesa.

Decimosexto: Protección de datos de carácter personal.

Dirulaguntzarako eskabidea aurkeztean, eskatzaileak adierazten du betetzen dituela deialdian ezarritako baldintza guztiak eta osorik onartzen duela deialdia. Halaber, adierazten du bere baimenaz bildu direla eskaeran jasotako Datu Pertsonalak, eta onartzen duela datu horiek tratamendu automatizatua izatea eta sartzea behar den baimena duten Elgoibarko Udalaren hainbat fitxategitan, eta onartzen duela datu horiek bakarrik erabiltzea Udalaren gestioetarako. Datu horiek laga edo komunikatu ahal izango zaizkie beste Administrazio Publiko batzuei edo hirugarren batzuei, Datu Pertsonalak Babesteko eta eskubide digitalak bermatzeko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoak xedatzen dituen kasuetan.

Con la presentación de la solicitud de subvención, el/la solicitante declara que reúne todos los requisitos establecidos en la convocatoria y que acepta íntegramente esta convocatoria. Así mismo, manifiesta que los Datos Personales contenidos en la instancia son recogidos bajo su consentimiento y que acepta que dichos datos sean objeto de tratamiento automatizado e incorporados a los diferentes ficheros debidamente autorizados del Ayuntamiento de Elgoibar y que autoriza a que el uso de dichos datos se restrinja exclusivamente a la gestión municipal, pudiendo procederse a su cesión o comunicación a otras Administraciones Públicas o terceros en los supuestos previstos en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales..

Hamazazpigarrena: Ez betetzea eta interpretatzea.

Decimoséptimo: Incumplimiento e interpretación.

Oinarri hauetan edo dirulaguntzaren emakidan zehazten diren betebeharren bat betetzen ez baldin bada, dirulaguntza berrikusi egingo da, eta hala badagokio, emandako dirulaguntza baliogabetu, murriztu edo itzularazi egingo da.

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes Bases o en la concesión de la subvención, supondrá la revisión de la misma y, en su caso, la anulación, disminución o devolución de la cantidad otorgada.

Era berean, onuradunak bere gain hartuko ditu Udalaren arauak ez betetzeak ekar ditzakeen ondorioak.

La persona beneficiaria asumirá, así mismo, las consecuencias citadas en caso de incumplimiento de normas municipales.

Oinarri hauen interpretazioari buruz sor daitezkeen zalantza zein ezusteko guztiak Gazteria eta Hezkuntza Sailak erabakiko du, eta gero, horren berri emango dio Udalaren Organo eskudunari.

Cualquier duda que pudiera surgir en la interpretación de estas bases o los imprevistos que puedan surgir será resuelta por el Departamento de Juventud y Educación, que dará cuenta posteriormente al órgano municipal competente.

Oinarri hauetan jasotzen ez diren gorabehera guztiak argitzeko, Elgoibarko udalak ematen dituen dirulaguntzak arautzen dituen eta Gipuzkoako ALDIZKARI OFIZIALEAN 2009ko otsailaren 9ko 25. zenbakian argitaratu zen

Para todo lo no previsto en las presentes bases, será de aplicación lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvencione del Ayuntamiento de Elgoibar y sus organismos autónomos, que regula las subvenciones en el Ayuntamiento de Elgoibar,

Elgoibarko Udalaren eta honen autonomiadun erakundeen Diru-Laguntzen Ordenantza Orokorrean xedatutakoa ezarriko da.

publicadas en el BOLETIN OFICIAL de Gipuzkoa nº 25 de 9 de febrero de 2009, y en la legislación general de subvenciones.

Santa Ana kalea 2 20870 Tel.: 943 74 10 50 arreta@elgoibar.eus http://www.elgoibar.eus